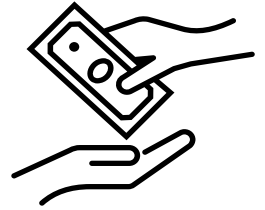


Tờ Thông Tin về Pháp Lệnh Bảo Vệ Người Lao Động Độc Lập

Phiên bản dịch của tài liệu này có sẵn theo yêu cầu tại: (206) 256-5297.

Pháp Lệnh Bảo Vệ Người Lao Động Độc Lập của Seattle (Seattle's Independent Contractor Protections Ordinance) yêu cầu Các Đơn Vị Tuyển Dụng được bao gồm trong đạo luật phải cung cấp cho Người Lao Động Độc Lập các thông báo bằng văn bản trước khi ký kết hợp đồng và tại thời điểm thanh toán. Người Lao Động Độc Lập phải được thanh toán tiền vào ngày hoặc trước ngày hạn cuối theo các điều khoản của hợp đồng, các điều khoản công bố thông tin trước khi làm hợp đồng, hoặc trong vòng 30 ngày.



Phạm vi

Những người lao động nào được bao gồm trong đạo luật này?

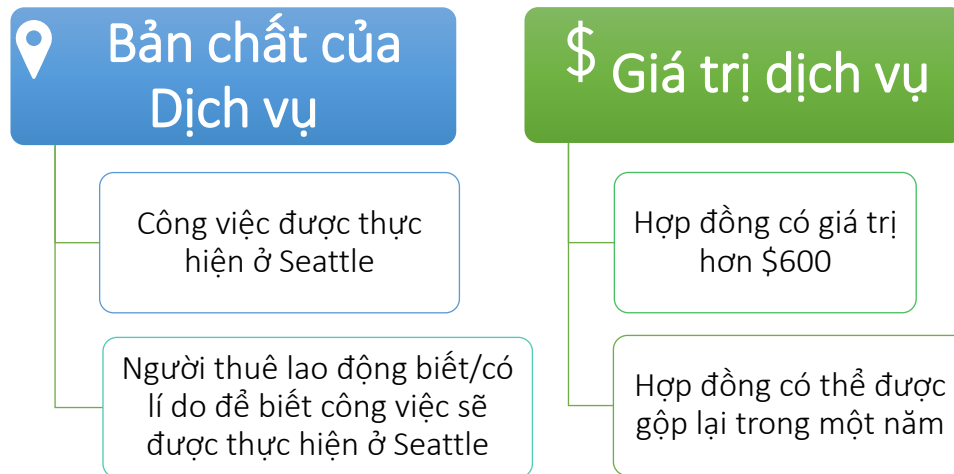
Người Lao Động Độc Lập là một người tự kinh doanh, được một Đơn Vị Tuyển Dụng thuê để cung cấp dịch vụ để đổi lấy tiền. Đạo luật này được áp dụng cho tất cả các Người Lao Động Độc Lập với một số ngoại lệ¹ được liệt kê dưới đây.

Đạo luật này được áp dụng cho những công ty nào?

Đạo luật này được áp dụng cho các Đơn vị Tuyển Dụng thường xuyên tham gia vào hoạt động kinh doanh hoặc thương mại, bao gồm cả các doanh nghiệp phi lợi nhuận.

Đạo luật này được áp dụng cho những công việc nào?

Việc đạo luật này có được áp dụng cho các công việc theo hợp đồng hay không còn tùy thuộc vào bản chất của dịch vụ và giá trị của dịch vụ.



¹ Các Người Lao Động Độc Lập không được bao gồm bởi đạo luật này là luật sư, người lái xe của các Công Ty Kinh Doanh Mạng Lưới Vận Tải (ví dụ: lái xe của Uber và Lyft), những tình huống mà trong đó mối quan hệ giữa Người Lao Động Độc Lập với Đơn Vị Tuyển Dụng chỉ giới hạn trong hợp đồng cho thuê tài sản (ví dụ: thuê một ghế cắt tóc bên trong tiệm làm tóc) và các Người Lao Động Độc Lập khác định nghĩa theo quy định của Giám Đốc Văn Phòng Phụ Trách Tiêu Chuẩn Lao Động. Đăng ký đọc [Bản tin OLS \(Office of Labor Standard, OLS\)](#) hoặc kiểm tra trang mạng của OLS để biết thông tin mới nhất tại: www.seattle.gov/laborstandards.

Các yêu cầu

Các Yêu Cầu về Thanh Toán Đúng Hạn



Các Đơn Vị Tuyển Dụng phải cung cấp các điều cam kết "thanh toán kịp thời" cho Người Lao Động Độc Lập theo:

- 1) các điều khoản của hợp đồng;
- 2) các điều khoản của thông báo về việc làm bằng văn bản trước ký kết hợp đồng; hoặc
- 3) trong vòng 30 ngày.

Yêu Cầu Công Bó

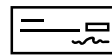
Đơn Vị Tuyển Dụng phải cung cấp thông báo bằng văn bản về Thông Tin Thanh Toán Được Chia Thành Từng Khoản và Thông Tin Trước Khi Bắt Đầu Công Việc sau đây cho tất cả các Người Lao Động Độc Lập được áp dụng. Thông báo mẫu có sẵn trên [trang mạng của chúng tôi tại đây](#).

1. Yêu Cầu về Thông Báo Bằng Văn Bản Trước Khi Bắt Đầu Công Việc



▪ Ngày	▪ Cơ sở thanh toán
▪ Tên của Người Lao Động Độc Lập	▪ Quy định ăn chia phí dịch vụ và/ hoặc tiền boa
▪ Tên của Đơn Vị Tuyển Dụng + thông tin liên hệ	▪ Chi phí cho công việc và được hoàn trả bởi Đơn Vị Tuyển Dụng
▪ Mô tả về công việc	▪ Các khoản khấu trừ, phí hoặc phụ phí
▪ Địa điểm làm việc	▪ Thời gian thanh toán
▪ Mức giá hoặc tỷ lệ thanh toán	

2. Yêu Cầu về Thông Tin Thanh Toán Được Chia Thành Từng Khoản



▪ Ngày	▪ Tiền boa, tiền bồi thường và/hoặc phân bổ phí dịch vụ
▪ Tên của Người Lao Động Độc Lập	▪ Cơ sở thanh toán
▪ Tên của Đơn Vị Tuyển Dụng/Chủ Lao Động	▪ Chi phí được hoàn trả bởi Đơn Vị Tuyển Dụng
▪ Mô tả các dịch vụ được thanh toán	▪ Tổng số tiền thanh toán
▪ Địa điểm cung cấp các dịch vụ được thanh toán	▪ Các khoản khấu trừ
▪ Mức giá hoặc tỷ lệ thanh toán	▪ Thanh toán ròng sau khi khấu trừ

Nguồn lực hỗ trợ

Đề cập nhật liên tục, hãy truy cập trang mạng của chúng tôi hoặc đăng ký đọc bản tin của chúng tôi tại:

www.seattle.gov/laborstandards. Đọc thêm về Pháp Lệnh Bảo Vệ Người Lao Động Độc Lập, tại đây:

<http://www.seattle.gov/laborstandards/ordinances/independent-contractor-protutions->

VĂN PHÒNG PHỤ TRÁCH TIÊU CHUẨN LAO ĐỘNG THÀNH PHỐ SEATTLE

Nhiệm vụ của chúng tôi là nâng cao các tiêu chuẩn về lao động thông qua sự tham gia chu đáo của cộng đồng và doanh nghiệp, thực thi chiến lược đề ra và phát triển chính sách đổi mới, với cam kết về bình đẳng chủng tộc và công bằng xã hội.

Dịch Vụ của Chúng Tôi

Điều tra các khiếu nại
Tiếp cận với người lao động
Hỗ trợ kỹ thuật cho doanh nghiệp
Nguồn lực hỗ trợ và giới thiệu

Phiên dịch ngôn ngữ và dịch thuật có sẵn. Cung cấp hỗ trợ cho người khuyết tật. Các dịch vụ đều miễn phí.

Để biết thêm thông tin

Gọi: (206) 256-5297

Email: laborstandards@seattle.gov

Truy cập: seattle.gov/laborstandards

Văn Phòng Phụ Trách Tiêu Chuẩn Lao Động Thành Phố Seattle

Tài liệu này cung cấp lời giải thích về đạo luật. Lưu ý: Thông tin do Văn Phòng Phụ Trách Tiêu Chuẩn Lao Động cung cấp không sử dụng làm một lời khuyên pháp lý, đưa ra quyết định cho một cơ quan hoặc thiết lập mối quan hệ luật sư-khách hàng với người đọc. Điều này không nên sử dụng để thay thế cho luật pháp và quy định.